



Formulario federal para padres o tutores sobre la identidad racial y étnica del estudiante

Estimado padre o tutor:

La ley federal exige que el Sistema de Escuelas Públicas de la Ciudad de Nueva York (*NYC Public Schools*, NYCPS) reúna y registre la información sobre identidad racial y étnica de los estudiantes de las escuelas públicas. Esta información debe reportarse al Estado de Nueva York y se mantiene segura y confidencial.

Para ello necesitamos su ayuda. Responda las preguntas sobre identificación racial y étnica al reverso de esta página. En la primera pregunta puede responder si el estudiante es de origen hispano, latino o español. En la segunda pregunta puede indicar la raza o razas del estudiante Elija entre las opciones que proporciona el gobierno federal. Debe contestar ambas preguntas.

Entendemos lo delicado de este proceso. Es posible que las opciones ofrecidas por el gobierno federal no representen de forma precisa y completa la descripción de su propia familia respecto a su identificación racial y étnica. Lo invitamos a que seleccione sus opciones según su criterio. Si decide no responder, el personal del NYCPS deberá hacerlo en su nombre según lo exigido por las pautas federales.

No se le puede negar la admisión a una escuela pública a ningún estudiante por motivos de raza, color, credo, país de origen, género, identidad de género, embarazo, estatus migratorio o de ciudadanía, discapacidad, orientación sexual, religión o etnia.¹

Muchas gracias por su colaboración.

Instrucciones para padres y tutores:

Llene el formulario al dorso de esta página y envíenlo a la escuela del estudiante

Directions for school staff:

File the completed form in the student's cumulative folder as confidential information.

Normas y procedimientos sobre la confidencialidad de la información: la [Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia](#) (*Family Educational Rights and Privacy Act*, FERPA) y la [Disposición A-820 del Canciller](#) prohíben el acceso y la entrega no autorizada de cualquier información del expediente del estudiante que lo identifique, ya sea por su nombre o por su número de identificación estudiantil.

¹La raza podría tomarse en cuenta como un factor en la inscripción escolar únicamente en casos en que lo exija una orden judicial. El sexo es un factor que se considera únicamente en escuelas que son solo para hombres o solo para mujeres.

Vigente desde abril de 2026

SCHOOL STAFF: PLEASE COMPLETE THIS SECTION

Student Name: _____

Date of birth: _____

Name of School: _____

DBN: _____

Grade Level: _____

Official Class: _____

NYC Student ID Number: _____

PADRE O TUTOR: COMPLETE ESTA SECCIÓN

Responda **tanto** la pregunta 1 **como** la 2. Léalas antes de responder.

En la pregunta 1, marque la casilla que describa la situación de su hijo.

1. ¿El estudiante es de origen hispano, latino o español? De origen hispano, latino o español abarca a personas de origen cubano, dominicano, mexicano, puertorriqueño, centro o suramericano, o de otra cultura u origen español, sin importar la raza.

- SÍ, hispano**
- NO, no hispano**

En la pregunta 2, marque **todas** las casillas que correspondan a su hijo.

2. Seleccione una o más razas de los siguientes cinco grupos raciales.

- INDÍGENA DE ESTADOS UNIDOS O INDÍGENA DE ALASKA:** Una persona descendiente de cualquier pueblo originario de América del Norte y de América del Sur (incluye América Central). (Código ATS: B)
- ASIÁTICO:** Una persona descendiente de cualquier pueblo originario del Lejano Oriente, del Sudeste Asiático o del subcontinente indio. Incluye por ejemplo a Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam. (Código ATS: C)
- INDÍGENA DE HAWÁI O DE OTRAS ISLAS DEL PACÍFICO:** Una persona descendiente de cualquier pueblo originario de Hawái, Guam o de otras islas del Pacífico. (Código ATS: D)
- RAZA NEGRA:** Una persona descendiente de cualquier grupo de raza negra de África. (Código ATS: E)
- RAZA BLANCA:** Una persona descendiente de cualquier pueblo originario de Europa, África del Norte o del Medio Oriente. (Código ATS: F)

Firma del padre/tutor/otro/miembro del personal escolar en calidad de observador

Fecha

Parentesco con el estudiante:

- Padre
- Tutor
- Otro (especifique): _____
- Miembro del personal escolar en calidad de observador (nombre): _____